

# 六十年過去了， 美國再一次想起 中華民國！

Gregory Copley 著 美國 International Strategic Studies  
Association 主席

葛明 譯

原刊於 Gregory Copley, "Six Decades On: The US Thinks  
Again about the Republic of China", *Defense & Foreign  
Affairs Strategic Policy*, 10/2013.



水墨一江山之役（葛明繪）

2012年，美國歐巴馬政府在認清資源及外來威脅減少，而美國對大西洋國家的影響力日漸下降之際，決定重建美國為東亞戰區的「太平洋樞紐」及美國軍事行動的「再平衡」。在歐巴馬團隊一連串與這個新戰略相關的重要發言中，並沒有提到臺灣，當然更沒有提到法定國號：「中華民國」。

然而不論是稱呼臺灣或中華民國，美臺之間以多重雙邊安全條約緊緊連繫，比起美國與其他任何盟邦之間的關係都更為深刻。自從美國總統吉米·卡特（1977-1981在位）執政時期開始，美國和中華人民共和國建立邦交，並不再承認中華民國，模糊臺灣問題。許多盟邦都注意到，如果美國能違背此條約裡對中華民國的義務，如此對待在二戰中並肩對抗日本的忠實盟友，是否也會違背與其他盟國之間的條約與義務？

在美國著名期刊《國防與外交雜誌》（*Defense & Foreign Affairs Strategic Policy*）網路版2013年10月18日所刊登名為〈國家利益〉（*The National Interest*）報告中，

美國作家 Elbridge Colby 指出：「美國在 1979 年與臺灣簽署的《臺灣關係法》，是美國國家政策的一個長期承諾，是美國幫助臺灣防禦中國大陸侵略或強迫併吞的野心。儘管美國政府在外交上從承認臺北轉而承認北京，仍然相信防止中華人民共和國強迫合併臺灣，是一個重要的美國利益，這不只是為美國自己的面子，也是讓美國其他盟友，以及亞洲的騎牆派國家，從美國如何對待臺灣之中得到啟示」。

讓我們回想一下：蔣介石委員長領導國民黨政府，在二戰期間長期抗日而筋疲力竭，1949 年被迫退守大陸，轉進到前日本殖民地、即葡萄牙人稱之為福摩莎島的臺灣，歷史上臺灣是中國的一省。

全世界媒體曾經大量報導二次世界大戰，對中國方面則著重在國民黨軍隊與以毛澤東為首的解放軍之間的慘烈戰鬥，但是這些媒體報導未能充分報導國共雙方在 1949 年之後的持續猛烈戰火，致使兩岸以外的世人無從記憶。

1949 年給世人的印象就是中國共產黨得到大陸主控權，中國國民黨領導遷臺後的中華民國政府。

然而 1949 年之後，大規模的戰事並未終止，中華民國除了臺灣本島之外，尚擁有一些位於大陸沿海的戰略性外島，包括金門及位於解放軍的火炮射程之內的馬祖，特別是大陳列島，過去屬於福建省，現隸屬浙江省，地理位置足以封鎖上海市。當年大陳島

的重要性，不僅在其戰略價值，還包括數萬名退處該島的大陸人民。

中華民國總統蔣介石眼見解放軍為了反封鎖上海，將集中所有火力取得大陳島，大陳島恐怕無法堅守。1954 年蔣介石下令撤退，史稱「第一次臺海危機」。

中華民國撤離大陳島軍民的行動，「一江山海戰」是一個重要的海上戰役，此時許多主要據點都已在解放軍的掌控之中，而解放軍的優勢仍在持續增加。

中華民國海軍在這種情況下成為運載大陳列島居民及物資的有效工具，雖然當時海軍的艦隊已經處於疲憊與老舊的狀態，還是撤離了島上 18,000 人到臺灣。在一般稱呼為「第一次臺海危機」的海戰（或稱一江山海戰、大陳島撤退戰）期間，在 1954 年 11 月 14 日（農曆 10 月 19 日）夜晚，一艘中華民國的驅逐艦「太平艦」，被共軍的魚雷快艇擊沉。

當時永春艦艦長是一位年輕軍官葛敦華中將，日後成為中華民國的偉大海軍英雄。永春軍艦的前身是美國海軍上將級掃雷艇，係排水 650 噸的前美國戰艦「潛鳥艦」，於 1943 年移交中華民國。當夜，一輪明月高掛天空，永春艦的戰鬥位置是後衛，在解放軍的海空聯合猛攻之下，中華民國不幸損失了太平艦，葛敦華緊急營救了 90 位太平艦官兵（包括官 17 員及士兵 73 員），遺憾的是葛敦華的好友、太平艦副艦長宋季晃不在生還名單中。



葛敦華對海戰之夜有感而發，作了這首七言絕句〈一江山〉，後由書法家趙宏吾以小篆體寫成一卷軸（如左圖）。趙宏吾在中華民國戰略學會曾與葛敦華、蔣緯國共事多年，也是葛敦華之女葛明的書法老師。〈一江山〉詩句描述一個生長在福建沿海的少年，喜歡登高眺望遠方的海島，夢想未來，長大成人後，就在這海島沿岸的巨浪之中，親身爭戰。

本文作者嘗試揣摩葛敦華詩句的精髓，英譯為：

Then, from Fujian, I contemplated sea islands.  
Now, my war ship fights the straits between,  
While winds blow clouds, and waters boil.  
Moonglow lights the island mountain, watching all.

葛敦華的中文原詩為：

少喜登高望海島，  
今卻操舟戰陸緣；  
兩岸風雲暗潮急，  
一江山水明月圓。

二戰初期葛敦華在中國對日抗戰，並曾參與英國皇家海軍軍事行動登陸法國諾曼地與聖特羅佩。他以臺海戰役這一夜得到功勳獎勵，最後晉升為中華民國國防部次長，是著名的世界級戰略學家、中華民國總統的戰略及國策顧問。解放軍雖然打贏了大陳列島與一江山之役，將國民黨人士逐出列島，

然而美國被牽連去支援臺灣，隨即在 1954 年 12 月 2 日與國府代表於美國華府簽署《中美共同防禦條約》，1955 年 3 月 3 日該約生效。中華人民共和國解放軍在臺灣海峽的第一場勝利，成為北京政府 60 年來的棘手問題，這個協防條約，現在仍然被美國的盟友們當作標竿，檢驗華府是否能忠於對盟友的承諾。

## 出版資訊



### 中華民國政府遷臺初期重要史料彙編—— 中美協防（一）（二）

編者：吳淑鳳、薛月順、張世瑛  
陳中禹、蕭李居、吳俊瑩  
2013 年 12 月初版  
精裝各 600 元

本書以 1950 年代美軍協防臺灣為主題，蒐集《蔣中正總統文物》及《蔣經國總統文物》重要史料編目出版。內容區分：一、軍援裝備及款項；二、軍事人員訓練與交流；三、協防演習訓練計畫；四、中美共同防禦條約之簽訂；五、國際輿情與對臺態度；六、對臺軍事觀察報告情報等。

訂購詳見「國史館出版品訂購處」（頁 296）。